

Vec T-204/03

Haladjian Frères SA proti Komisii Európskych spoločností

„Hospodárska súťaž — Článok 81 ES — Článok 82 ES — Distribúcia náhradných dielov — Súbežný dovoz — Sťažnosť — Rozhodnutie o zamietnutí“

Rozsudok Súdu prvého stupňa (prvá komora) z 27. septembra 2006 II - 3783

Abstrakt rozsudku

1. *Hospodárska súťaž — Správne konanie — Skúmanie sťažností*
(Nariadenie Rady č. 17; nariadenie Komisie č. 2842/98)
2. *Hospodárska súťaž — Správne konanie — Skúmanie sťažností — Povinnosti Komisie*
(Články 81 ES a 82 ES)
3. *Žaloba o neplatnosť — Rozhodnutie Komisie vyžadujúce komplexné ekonomické posúdenie*
(Články 81 ES, 82 ES a 230 ES)

4. *Hospodárska súťaž — Kartely — Dohody medzi podnikmi — Vplyv na obchod medzi členskými štátmi — Kritériá*
(Článok 81 ods. 1 ES)
5. *Hospodárska súťaž — Správne konanie — Skúmanie sťažností — Neprimerane dlhá lehota*
(Články 81 ES a 82 ES)
6. *Hospodárska súťaž — Správne konanie — Povinnosti Komisie*
(Články 81 ES a 82 ES)
7. *Akty inštitúcií — Odôvodnenie — Povinnosť — Rozsah*
(Články 81 ES, 82 ES a 253 ES)

1. Ani nariadenie č. 17, ani nariadenie č. 2842/98 o vypočítaní strán v určitých konaniach podľa článkov [81] a [82] zmluvy o ES neobsahujú výslovné ustanovenia týkajúce sa vybavovania sťažností vo veci samej a prípadných vyšetrovacích povinností Komisie, pokiaľ ide o ich prešetrenie. Komisia teda nie je povinná začať konania smerujúce k preukázaniu prípadných porušení práva Spoločenstva a k právam prináležiacim sťažovateľom podľa nariadení č. 17 a č. 2842/98 nepatrí právo získať konečné rozhodnutie o existencii alebo neexistencii namietaného porušenia.

toho, ak sa už takéto prešetrovanie uskutočnilo, žiadne ustanovenie sekundárneho práva nepriznáva sťažovateľovi právo požadovať od Komisie, aby viedla konanie až do štádia vydania konečného rozhodnutia konštatujúceho existenciu alebo neexistenciu namietaného porušenia. Existencia diskrečnej právomoci priznanej Komisii v rámci skúmania sťažností totiž nezávisí od pokročilosti štádia prešetrovania veci.

(pozri body 27, 28)

Keďže Komisia nemá povinnosť vysloviť sa k existencii alebo neexistencii porušenia, nemôže byť povinná viesť prešetrovanie, pretože jeho jediným cieľom môže byť iba skúmanie dôkazov o existencii alebo neexistencii porušenia, ktoré nie je povinná konštatovať. Okrem

2. V dôsledku sťažnosti pre porušenie článkov 81 ES a 82 ES Komisia nie je povinná začať konanie, ktorého cieľom

by bolo preukázať tieto porušenia, ale iba pozorne preskúmať skutkové a právne okolnosti, ktoré jej sťažovateľ predložil na účely posúdenia, či tieto okolnosti poukazujú na konanie spôsobilé narušiť hospodársku súťaž vnútri spoločného trhu a ovplyvniť obchod medzi členskými štátmi. Ak sa Komisia rozhodne prešetrovať sťažnosť, musí, okrem odôvodnených prípadov, viesť prešetrovanie s požadovanou starostlivosťou a vážnosťou, aby mohla posúdiť s plnou znalosťou veci skutkové a právne okolnosti, ktoré jej boli predložené na posúdenie sťažovateľmi.

(pozri body 29, 212)

3. V rámci žaloby o neplatnosť podanej proti rozhodnutiu Komisie, ktorým sa zamietá sťažnosť pre porušenie pravidiel hospodárskej súťaže Spoločenstva, prináleží Súdu prvého stupňa overiť, či napadnuté rozhodnutie zahŕňa riadne preskúmanie skutkových a právnych okolností predložených na posúdenie Komisii v rámci správneho konania. V tejto súvislosti súdne preskúmanie aktov Komisie zahŕňajúcich komplexné ekonomické posúdenia, o aké ide v prípade namietania porušenia článkov 81 ES a 82 ES, sa obmedzuje na overenie dodržiavania procesných pravidiel

a pravidiel odôvodnenia a na overenie vecnej správnosti skutkových zistení, neexistencie zjavne nesprávneho posúdenia a zneužitia právomoci.

(pozri bod 30)

4. Aby bolo odôvodnené uplatnenie pravidiel hospodárskej súťaže na dohodu týkajúcu sa výrobkov kúpených v Spojených štátoch na účely ich predaja v Spoločenstve, musí táto dohoda umožniť na základe súhrnu skutkových a právnych okolností s dostatočnou pravdepodobnosťou predpokladať, že by mohla mať viac ako nepatrný vplyv na hospodársku súťaž v Spoločenstve a obchod medzi členskými štátmi. Samotná skutočnosť, že konanie spôsobuje určité účinky, nech už sú akékoľvek, na hospodárstvo Spoločenstva, nepredstavuje sama osebe dostatočne úzku spojitosť, aby umožnila založiť právomoc Spoločenstva. Aby tento účinok mohol byť zohľadnený, musí byť podstatný, teda citelný a nie zanedbateľný.
- (pozri bod 167)
5. Prípadná neprímerane dlhá lehota spracovania sťažnosti pre porušenie pravidiel hospodárskej súťaže Spoločenstva

nemôže mať v zásade vplyv na samotný obsah konečného rozhodnutia prijatého Komisiou. Táto lehota totiž nemôže, okrem výnimočnej situácie, zmeniť podstatné okolnosti, ktoré v závislosti od prípadu zakladajú alebo nezakladajú existenciu porušenia pravidiel hospodárskej súťaže, alebo ktoré odôvodňujú, že Komisia neuskutoční prešetrovanie. Dĺžka prešetrovania sťažnosti teda v zásade nepoškodzuje sťažovateľa v prípade, ak je sťažnosť zamietnutá.

(pozri bod 193)

6. Dodržiavanie primeranej lehoty Komisiou pri prijímaní rozhodnutí na základe správnych konaní v oblasti politiky hospodárskej súťaže predstavuje uplatnenie zásady správneho úradného postupu. Primeranú povahu dĺžky trvania takého konania treba posudzovať v závislosti od konkrétnych okolností

každej veci a najmä od jej kontextu, od jednotlivých procesných etáp, ktoré musí Komisia dodržiavať, od komplexnosti veci, ako aj od jej významu pre rozličné dotknuté osoby.

(pozri bod 195)

7. Komisia nie je v odôvodnení rozhodnutí, ktoré má prijať na zaistenie uplatňovania pravidiel hospodárskej súťaže Spoločenstva, povinná zaujať stanovisko ku všetkým tvrdeniam, ktoré dotknuté osoby uvádzajú na podporu svojho návrhu. Stačí, ak zhrnie skutkové okolnosti a právne úvahy, ktoré majú podstatný význam v štruktúre rozhodnutia.

(pozri bod 199)